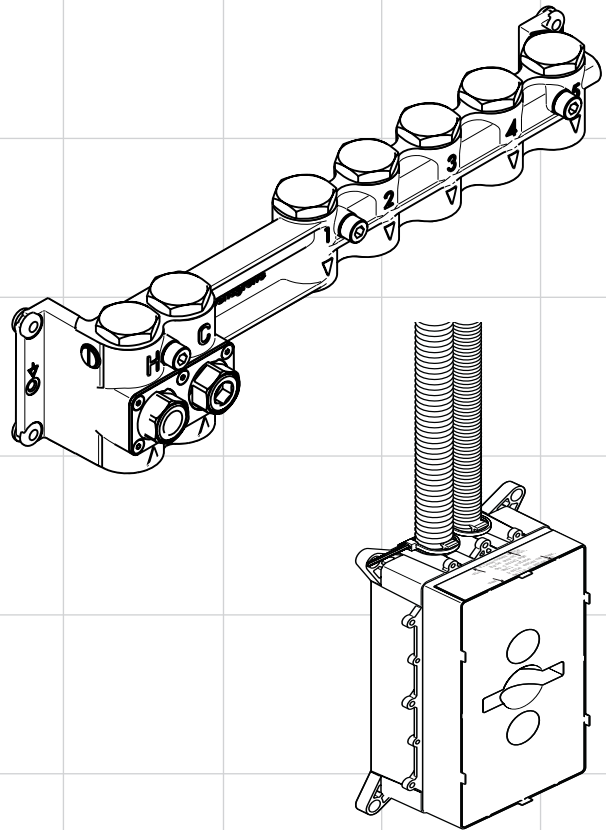


DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	4
EN	assembly instructions	6
IT	Istruzioni per Installazione	8
ES	Instrucciones de montaje	10
NL	Handleiding	12
PL	Instrukcja montażu	14
ZH	安装说明	16
RU	Инструкция по монтажу	18
JP	仕様表	20
AR	تعليمات التجميع	23



RainBrain
15840180

Deutsch Technische Informationen



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Achtung!
Muss genau beachtet werden!



HINWEIS
Weist auf Informationen hin, deren Inhalt wichtig ist und berücksichtigt werden muss.



Elektroinstallateur



Montagewerkzeug/ Montageabfolge



Maße (Seite 24)

Einbaumaße (Seite 25)



Technische Daten (Seite 2)



Installationspläne (Seite 26-29)



Hinweis: Lesen Sie vor der Installation die Montageanleitung. Diese enthält wichtige Informationen für die sichere und fachgerechte Installation.

Montage

Sämtliche Arbeiten am RainBrain dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

Alle Komponenten müssen zugänglich bleiben.

Tragen Sie bei der Montage Sicherheitskleidung.

Brandgefahr Installationsbox

In unmittelbarer Nähe dürfen sich keine leicht entflammaren Materialien befinden.

Die Umgebungstemperatur darf nicht größer als 50 °C sein.

Bei der Berechnung der Speichergröße und des Ablaufes ist zu berücksichtigen, dass je nach dem was für Brausen kombiniert werden bis zu 42,5l/min bei 0,3 MPa Mischwasser benötigt werden.



Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Anschlussmaße:	G 3/4
Anschlüsse:	kalt rechts warm links
Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:	42,5 l/min



Hinweis: Der Anschlußblock muß waagrecht installiert werden (Hansgrohe Schriftzug lesbar). Zulaufleitungen von unten.



Elektroinstallateur

Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von einer zugelassenen Elektrofachkraft, unter Berücksichtigung von VDE 0100 Teil 701 u. IEC 60364-7-701, auszuführen.

Elektroanschluss

Stromversorgung 230V/N/PE/50Hz (3x1,5mm² Länge 0,5m). Bei der Elektroinstallation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten. Potenzialausgleich muss Bauseits gegeben werden (4mm², Kabellänge 1m).

Fehlerstrom-Schutzeinrichtung

Die Absicherung muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD / FI) mit einem Bemessungsdifferenzstrom ≤ 30 mA. erfolgen.

Verlegezonen elektrische Anlagen (Seite 25)

Installationszone 1

- Kabel und Leitungen sind nur innerhalb der Installationszonen zu verlegen.
- In Decken und Fußböden sind die kürzesten Kabel- und Leitungsführungen möglich.
- Senkrechte Installationszonen reichen jeweils von Deckenunterkante bis zur Fußbodenoberkante.
- An schrägen Wänden (ausgebaute Dachgeschosse) gelten nur senkrechte Installationszonen.

Installationszone 2

- Steckdosen sind im Wohnbereich in 0,3 m und in der Küche in 1,05 m Höhe vorgesehen.
- Schalter sind in Türklinkehöhe ca. 1,05 m anzubringen.



Befestigungsmaterial

Es darf nur geeignetes Befestigungsmaterial verwendet werden! Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet.

Spülen

Komplette Installation gemäß DIN 1988 / EN 1717 spülen.

Ablaufleistung

Die Ablaufleistung muss mehr als 50 l/min betragen.

Montage Grundset Display Seite 32:

Abbildung 8:

Eingebautes Grundset Display einputzen, bzw. bei Vorwandinstallation mit Wandverkleidungssystem beplancken.

Abbildung 9:

Nach Austrocknen der verputzten Wandoberfläche, die Nahtstelle zwischen Wand und Kunststoffgehäuse mit Silikon (essigsäurefrei!) ausspritzen.

Abbildung 10:

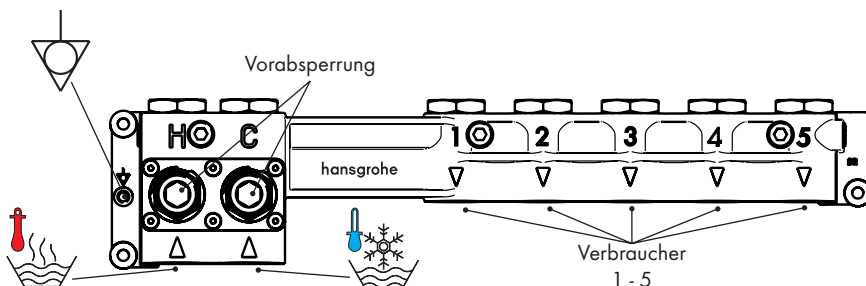
PCI-Lastogum oder einen vergleichbaren Dichtstoff nach Herstellerangaben auf die Wand auftragen.

Abbildung 11:

Dichtmanschette über das Kunststoffgehäuse stülpen und in den Kleber und Silikon eindrücken



Die Dichtmanschette darf nicht heiß verklebt werden



Montage Anschlußbrücke siehe Seite 30
Montage Grundset siehe Seite 32



Installationspläne von Hansgrohe empfohlen siehe Seite 26/27

- A** Kopfbrause 3-fach
- B** Kopfbrause 2-fach
- C** Kopfbrause 1-fach

Einbaumaße (Seite 25)

D = Basisinstallation

E = Komfortinstallation mit Audioverstärker und Lichtrelais (Artikel 27189000)

Alle Maße in mm.

Audio Verstärker


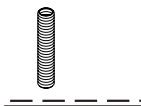


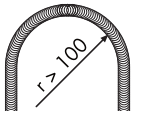













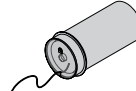
Das Hansgrohe Bedienpanel liefert ein Standard Signal (L,R; Audio GND) mit Pegel Odbu (0,775V).

Als Ergänzung zu dem Hansgrohe RainBrain empfehlen wir die Axor Starck Lautsprecher (Artikel 40874-000/40876-180) in Verbindung mit dem Aktivverstärker A403 von DeToma (www.detoma.com) oder das Lautsprecher- / Verstärkerkit Q110 aktiv der Firma DeToma. Die Produkte der Firma DeToma sind über den Radio- / Fernsehhandel erhältlich.



Hinweis: Anschlußblock darf nicht eingeputzt werden.

Zeichenerklärung

	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung		Leerrohr EN20 / EN25		Wasseranschluss / Kaltwasser
	Potentialausgleich				Kopfbrause
	Audio Verstärker (nicht bei Hansgrohe erhältlich)		Leerrohr Lautsprecher EN20		Handbrause
			Leerrohr Leuchtmittel EN20		Seitenbrause
	Licht-Relais-Box Artikel 27189000 (optional erhältlich)				keinen Anschluss
	Leuchtmittel (max. 500 Watt)		Verteilerbox		Silikon (essigsäurefrei!)
					Teflonfaden /Hanf Fermit



Montage Anschlußbrücke siehe Seite 30
Montage Grundset siehe Seite 32

English Specifications



Warning
hazardous electrical voltage



Attention!
Must be adhered to!



NOTE
Indicates information, whose content is important and must be observed.



Electrical fitter



Installation tool/installation sequence



Dimensions (Page 24)



Installation dimensions (Page 25)

Specifications (Page 6)



Installation diagrams (Page 26-29)



Note: Read the installation instructions prior to installation. These contain important information for the safe and proper installation.

Installation

All work on the RainBrain may only be carried out in a de-energized state!

All components must remain accessible.

Wear safety clothing during the installation.

Risk of fire - installation box

There must not be any flammable materials present in the immediate vicinity.

The ambient temperature must not exceed 50 °C.

When calculating the accumulator size and the drain, you must consider that up to 42,5 litres/min may be required for 0.4 MPa mixing water - depending on which showers will be combined.



Specifications

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0.1 - 0.5 MPa
Test pressure:	1.6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temperature:	65° C
Fitting dimensions:	G 3/4
Fittings:	cold on the right warm on the left
Rate of flow by 0,3 MPa:	42,5 l/min



Note: The terminal block must be installed horizontally (Hansgrohe scribe must be legible). Supply lines from below.



Electrical fitter

All installation and inspection works must be carried out by an approved electrician and in accordance with VDE 0100 Part 701 and IEC 60364-7-701.

Electrical connection

Mains supply 230V/N/PE/50Hz (3x1.5mm² length 0.5m). For electrical installation, all applicable VDE, country-specific and EVU regulations in their respectively valid versions must be observed. The potential equalisation must be provided by the site (4mm², Cable length 1m).

Leakage current protection device

The fusing must be conducted via a leakage current protection device (RCD/FI) with a measuring differential power of 30 mA.

Routing zones for electrical systems (Page 25)

Installation zone 1

- Cables and wires must only be routed within the installation zones.
- In the ceilings and floors, the shortest cable and wire guides are possible.
- Vertical installation zones usually extend from the bottom edge of the ceiling to the upper edge of the floor.
- On inclined walls (finished attics), only vertical installation zones apply.

Installation zone 2

- Sockets are planned in the living area at a height of 0.3 m and in the kitchen at a height of 1.05 m.
- Switches must be installed at door handle height, approx. 1.05 m.



Fasteners

Only use the proper fasteners! The included screws and dowels are only intended for concrete.

Rinsing

Rinse the entire installation as per DIN1988 / EN1717.

Drain capacity

The drain capacity must be at least 50 l/min.

Installation of basic set display page 32:

Figure 8:

Plaster in the basic set display, or install wall covering if installed in front of wall.

Figure 9:

After the plastered wall surface has dried, spray the seam between the wall and the plastic casing with silicone (free of acetic acid!).

Figure 10:

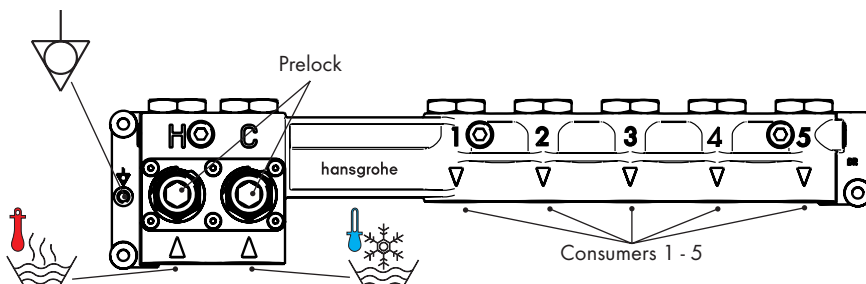
Coat the wall with PCI-Lastogum or a comparable sealing compound as instructed by the manufacturer.

Figure 11:

Place the sealing collar over the plastic casing and press it into the glue and the silicone.



The sealing collar must not be hot-glued.



Installation of fittings jumper see page 30
Installation of basic set see page 32



**Installation diagrams
by Hansgrohe
recommended - see
page 26/27**

- A** Head shower 3-fold
- B** Head shower 2-fold
- C** Head shower 1-fold


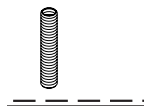


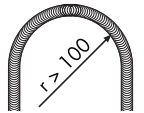
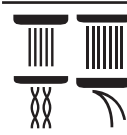










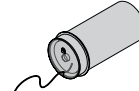
Installation dimensions (Page 25)

D = Basic installation

E = Comfort installation with audio amplifier and light relay (part no. 27189000)

All dimensions in mm.

Explanation of symbols

 <p>Warning - hazardous electrical voltage</p>	 <p>Empty conduit EN20 / EN25</p>	 <p>Water connection / cold water</p>
 <p>Potential equalisation</p>	 <p>Empty conduit for speakers EN20</p>	 <p>Head shower</p>
 <p>Audio amplifier (not available from Hansgrohe)</p>	 <p>Empty conduit for illuminant EN20</p>	 <p>Hand shower</p>
 <p>Light Relay box, part no. 27189000 (available as an option)</p>	 <p>Water connection / warm water</p>	 <p>Side shower</p>
 <p>Illuminant (max. 500 Watt)</p>	 <p>Junction box</p>	 <p>no connection</p>
		 <p>Silicone (free of acetic acid!)</p>
		 <p>Teflon tape/hemp Fermit</p>

Audio amplifier

The Hansgrohe operating panel sends out a standard signal (L,R; Audio GND) with level 0dbu (0,775 V).

As a supplement for the HansGrohe Rainbrain, we recommend Axor Starck speakers (part no. 40874-000/40876-180) in connection with the active amplifier A403 by DeToma (www.detoma.com) or the speaker/amplifier kit Q110 aktiv made by DeToma. DeToma products can be purchased from radio/TV dealerships.



Note: The terminal block must not be plastered in.



Polski Informacje techniczne



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Uwaga!

Należy dokładnie przestrzegać niniejszych wskazówek!



WSKAZÓWKA

Wskazuje na informacje, których treść jest ważna i które należy uwzględnić.



Elektroinstalator



Narzędzie montażowe/ kolejność montażu



Wymiary (strona 24)

Wymiary montażowe (strona 25)



Dane techniczne (strona 14)



Plany instalacji

(strona 26-29)



Wskazówka: Przed instalacją należy przeczytać instrukcję montażową. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpiecznej i fachowej instalacji.

Montaż

Wszelkie prace przy RainBrain mogą być przeprowadzane jedynie w stanie beznapięciowym.

Wszystkie komponenty muszą być dostępne.

Przy montażu należy nosić odzież ochronną.



Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie kontrolne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura gorącej wody:	maks. 80 °C
Zalecana temperatura gorącej wody:	65 °C
Wymiary przyłączeniowe:	G 3/4
Przyłącza:	zimne po prawej ciepłe po lewej
Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:	42,5 l/min



Wskazówka: Blok przyłączeniowy musi być zainstalowany poziomo (z czytelnym napisem Hansgrohe). Przewody doprowadzające od dołu.

Zagrożenie pożarowe - skrzynka instalacyjna

W pobliżu nie może być żadnych łatwopalnych materiałów.

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 50 °C.

Przy kalkulacji wielkości zbiornika i całego procesu, należy uwzględnić, iż w zależności od używanych pryszniców, potrzeba maks. 42,5 l/min przy 0,3 MPa wody zmieszanej.



Elektroinstalator

Prace instalacyjne i kontrolne muszą być wykonane przez certyfikowanego elektryka, z uwzględnieniem normy VDE 0100 cz. 701 i IEC 60364-7-701.

Strefy ułożenia instalacji elektrycznych (strona 25)

Strefa instalacyjna 1

- Kable i przewody należy ułożyć jedynie w granicach stref instalacyjnych.
- W sufitach i w podłogach możliwe jest ułożenie najkrótszych kabli i przewodów.
- Pionowe strefy instalacyjne sięgają od dolnej krawędzi sufitu do górnej krawędzi podłogi.
- Na skośnych ścianach (rozbudowane poddasza) obowiązują tylko pionowe strefy instalacyjne.

Strefa instalacyjna 2

- Gniazdka przewidziane są w obszarze mieszkalnym na wysokości 0,3 m, a w kuchni 1,05 m.
- Wyłączniki należy umieścić na wysokości klamek, tzn. ok. 1,05 m.

Przyłącze elektryczne

Zasilanie 230 V/N/PE/50 Hz (3x1,5 mm² dług. 0,5 m). Przy instalacji elektrycznej należy uwzględnić obowiązujące przepisy krajowe w ich aktualnym brzmieniu. O wyrównanie potencjałów musi zadbać klient (4mm², Długość kabla 1m).

Wyłącznik ochrony prądowej

Zabezpieczenie musi mieć miejsce przy użyciu wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) z prądem różnicowym ≤ 30 mA.



Materiał mocujący

Używany może być tylko odpowiedni materiał mocujący! Dołączone śruby i kołki rozporowe przeznaczone są jedynie do betonu.

Płukanie

Całą instalację spłukać zgodnie z normą DIN1988 / EN1717.

Wydajność odpływu

Wydajność odpływu musi wynosić ponad 50 l/min.

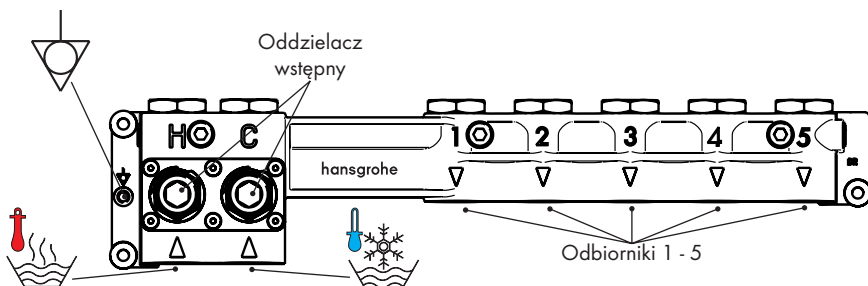
Montaż zestawu podstawowego Display Strona 32:

Rysunek 8:

Zatynkować wbudowany zestaw podstawowy Display wzgl. w przypadku instalacji ściennych pokryć go przy użyciu systemu pokrycia ściennego.

Rysunek 9:

Po wyschnięciu otynkowanej powierzchni ściany, uszczelnić silikonem (bez kwasu octowego!) powierzchnię złącza między ścianą a obudową z tworzywa sztucznego.



Montaż przejściówki patrz strona 30
Montaż zestawu podstawowego patrz strona 32

Rysunek 10:

Nanieść na ścianę PCI-Lastogum lub porównywalny materiał uszczelniający zgodnie z danymi producenta.

Rysunek 11:

Przełożyć manszetę uszczelniającą przez obudowę z tworzywa sztucznego i wcisnąć do kleju i silikonu.



Manszety uszczelniającej nie można zaklejać na gorąco

Objaśnienie znaków



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Wyrównanie potencjałów



Wzmacniacza audio (nieдоступny w firmie Hansgrohe)



Przełącznik świetlny artykuł 27189000 (dostępna opcjonalnie)



Żarówka (maks. 500 W)



Plany instalacji zalecane przez Hansgrohe patrz strona 26/27

- A** Prysznic sufitowy potrójny
- B** Prysznic sufitowy podwójny
- C** Prysznic sufitowy pojedynczy

Wymiary montażowe (strona 25)

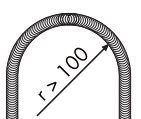
D = Instalacja podstawowa

E = Instalacja komfortowa ze wzmacniaczem audio i przełącznikiem świetlnym (artykuł 27189000)

Wszystkie wymiary w mm.



Rurka kablowa EN20 / EN25



Rurka kablowa głośnika EN20



Rurka kablowa lampy EN20



Przyłącze wody / ciepła woda



Skrzynka rozdzielacza

Wzmacniacza audio

Panel obsługi Hansgrohe emituje standardowy sygnał (L,R; Audio GND) o poziomie 0 dBu (0,775 V).

Jako uzupełnienie do Hansgrohe RainBrain zalecamy użycie głośnika Axor Starck (artykuł 40874-000/40876-180) w połączeniu ze wzmacniaczem aktywnym A403 firmy DeToma (www.detoma.com) albo zestaw głośnikowy / wzmacniający Q110 firmy DeToma. Produkty firmy DeToma dostępne są w sprzedaży radiowej / telewizyjnej.



Wskazówka: Bloku przyłączeniowego nie można zatynkować.



Przyłącze wody / zimna woda



Prysznic sufitowy



Prysznic ręczny



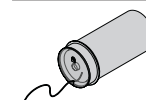
Prysznic boczny



Brak przyłącza



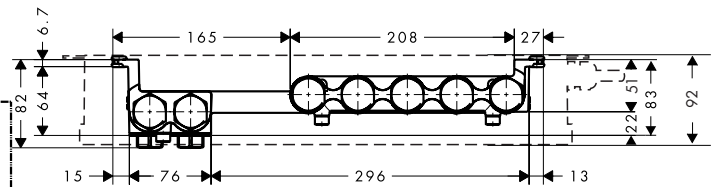
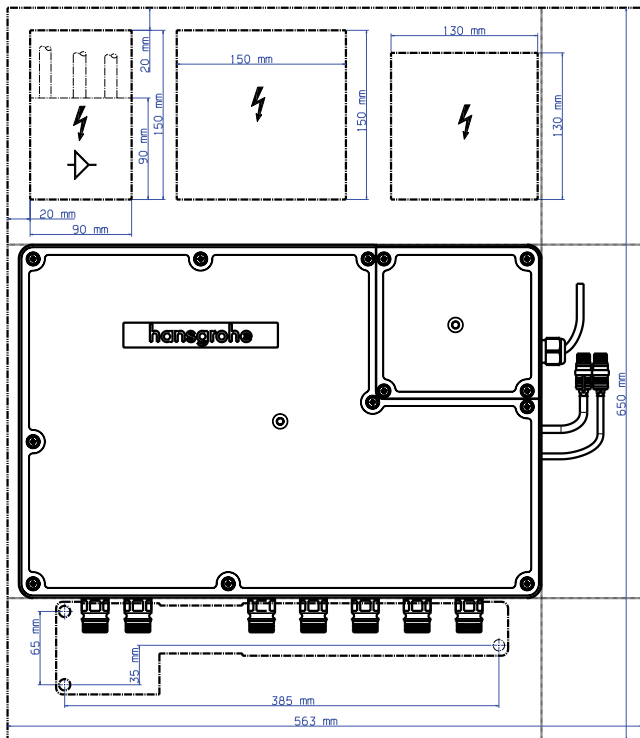
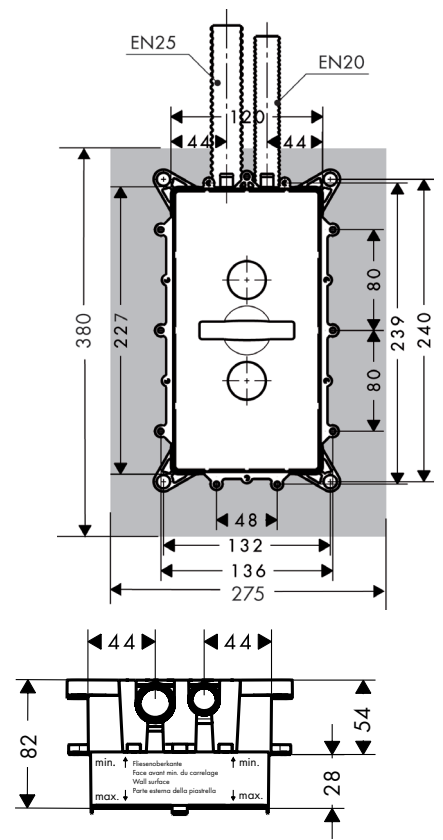
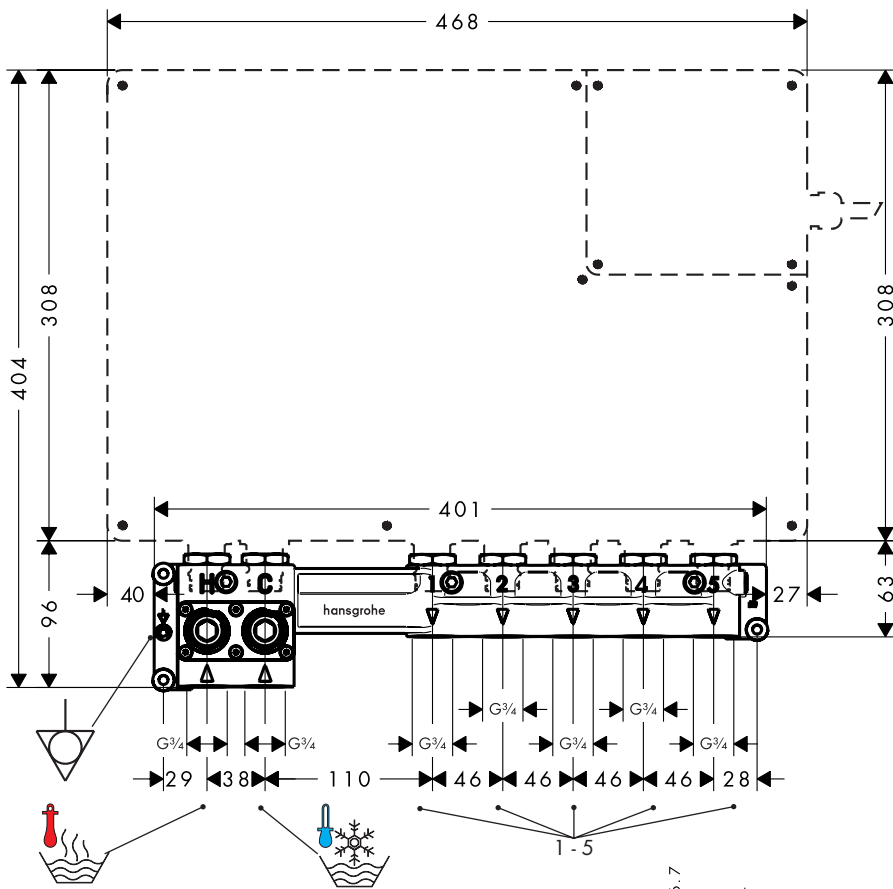
Silikon (bez kwasu octowego!)



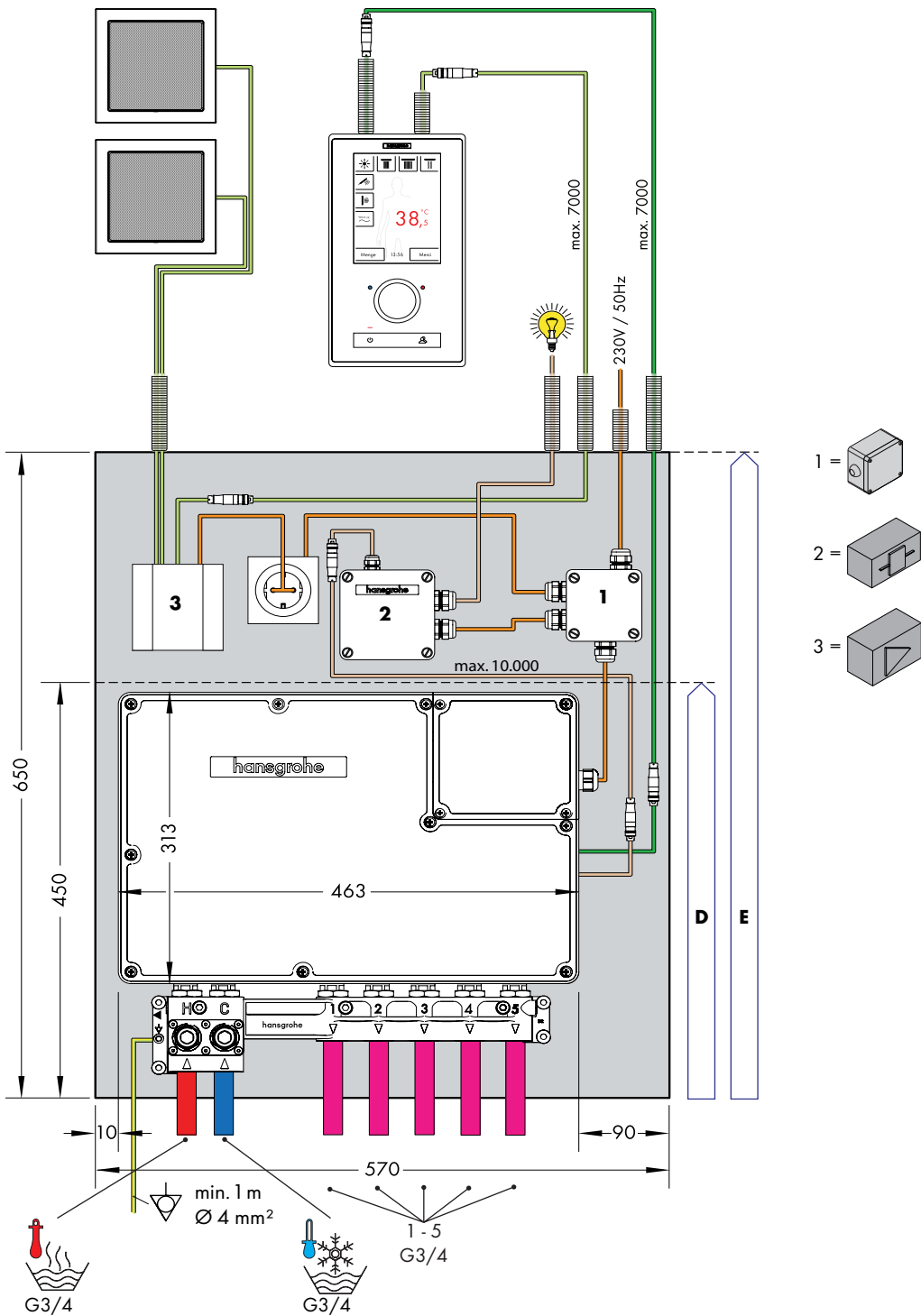
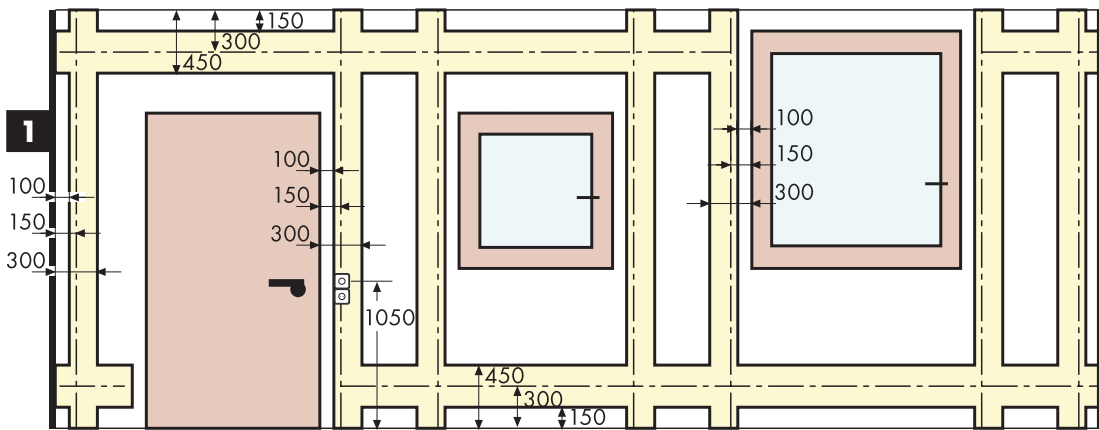
Teflon /konopie, fermit

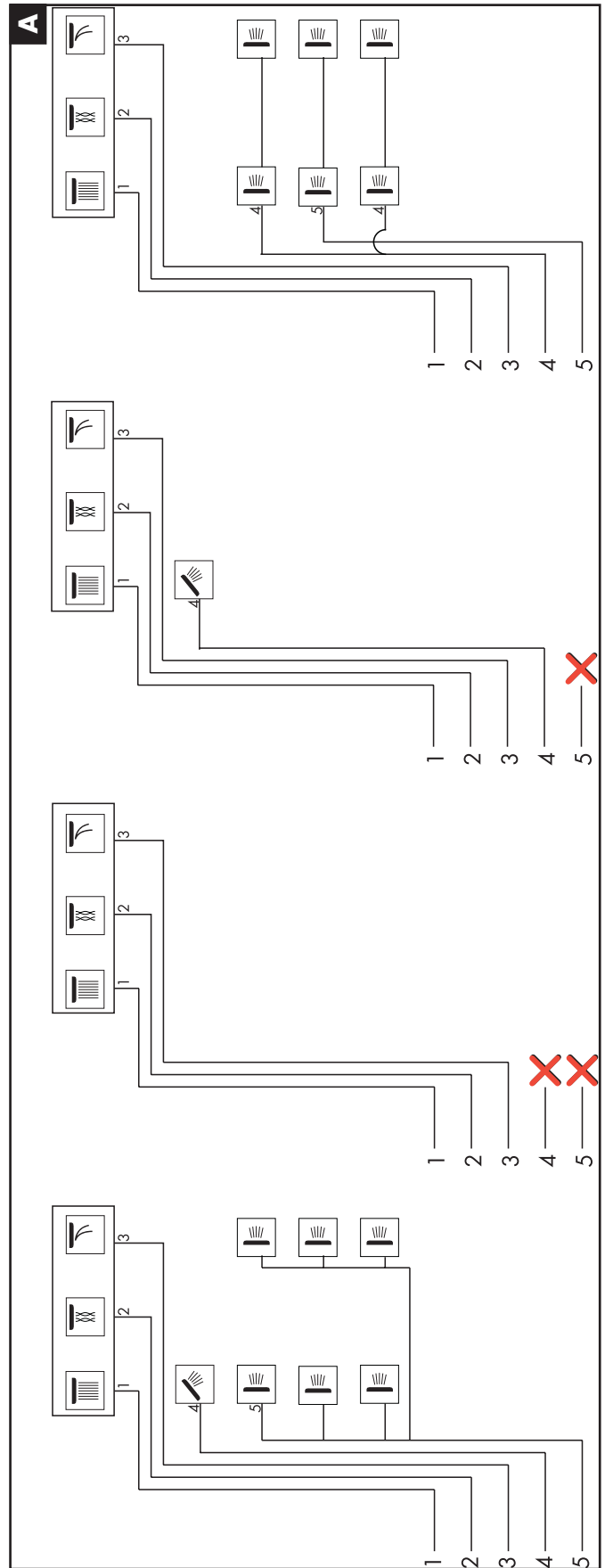
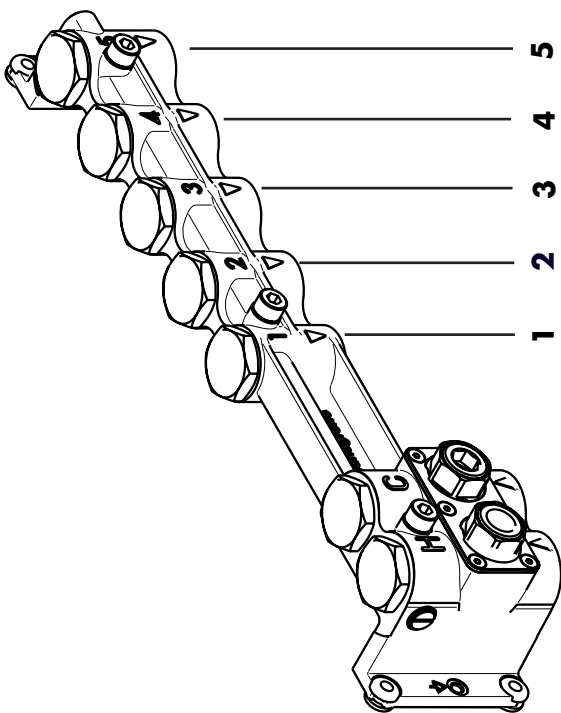


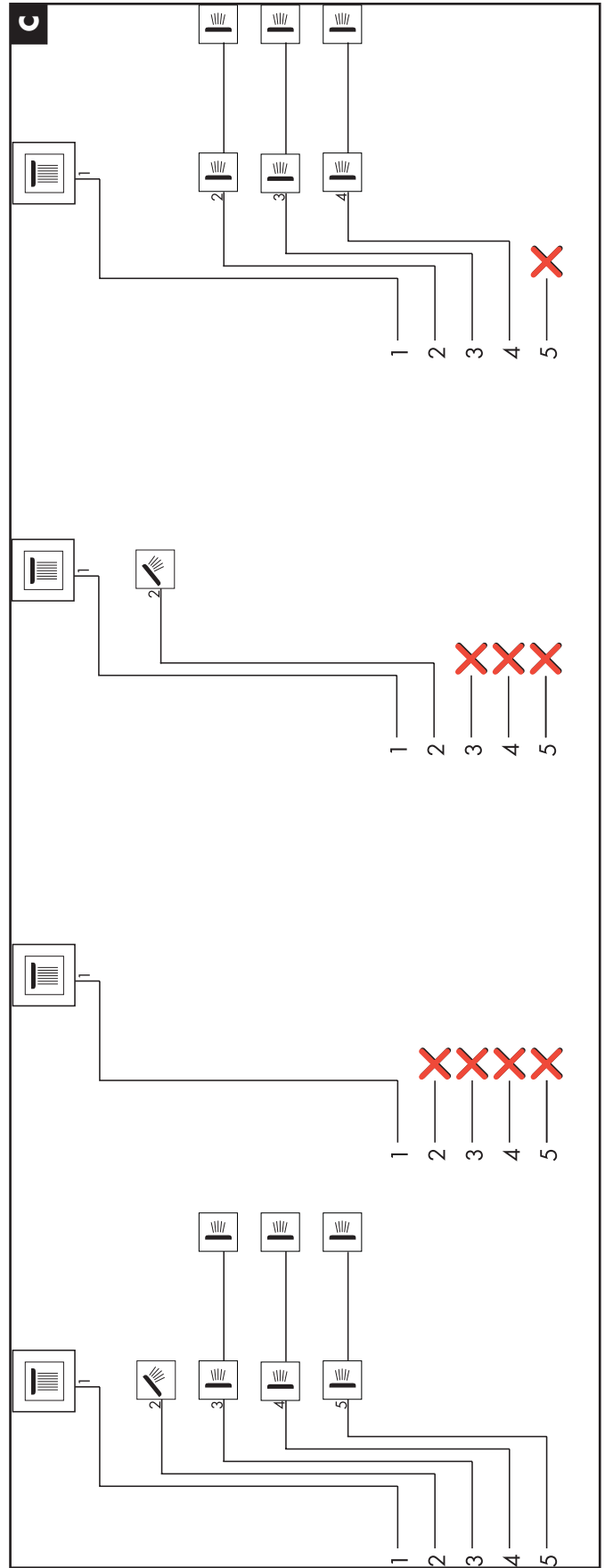
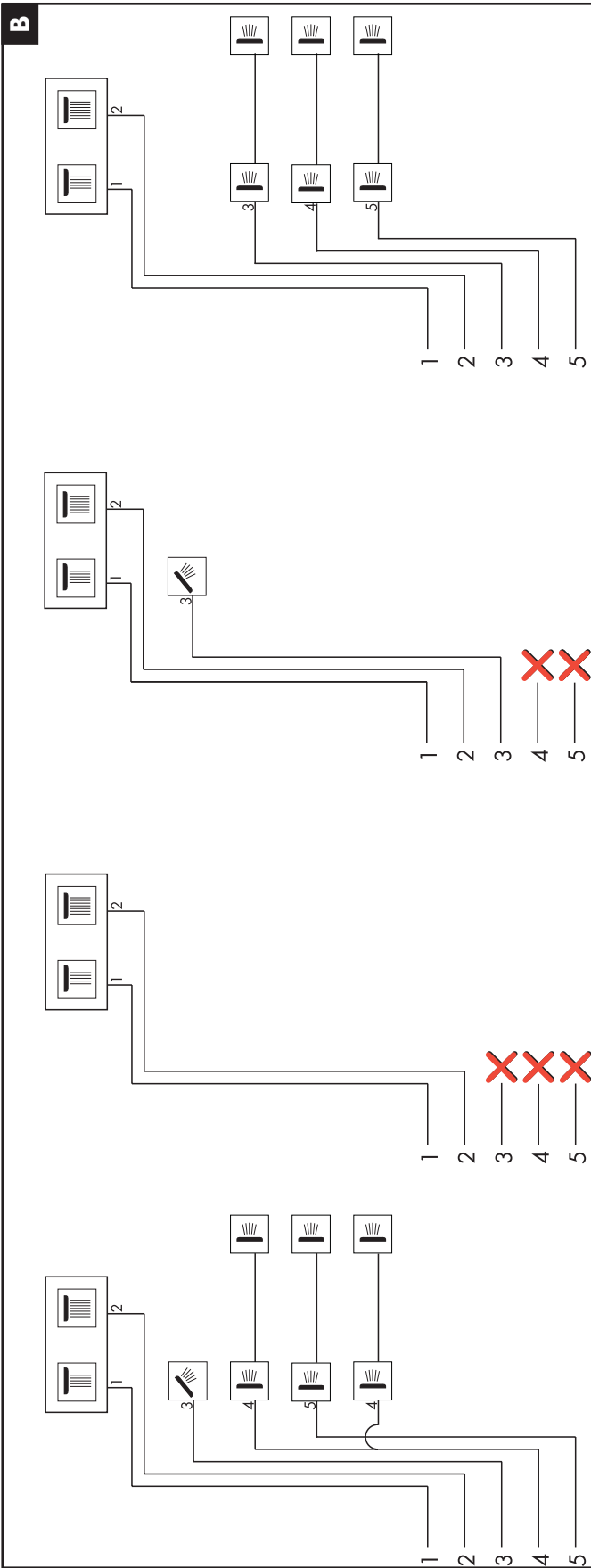
Montaż przejściówki patrz strona 30
Montaż zestawu podstawowego patrz strona 32

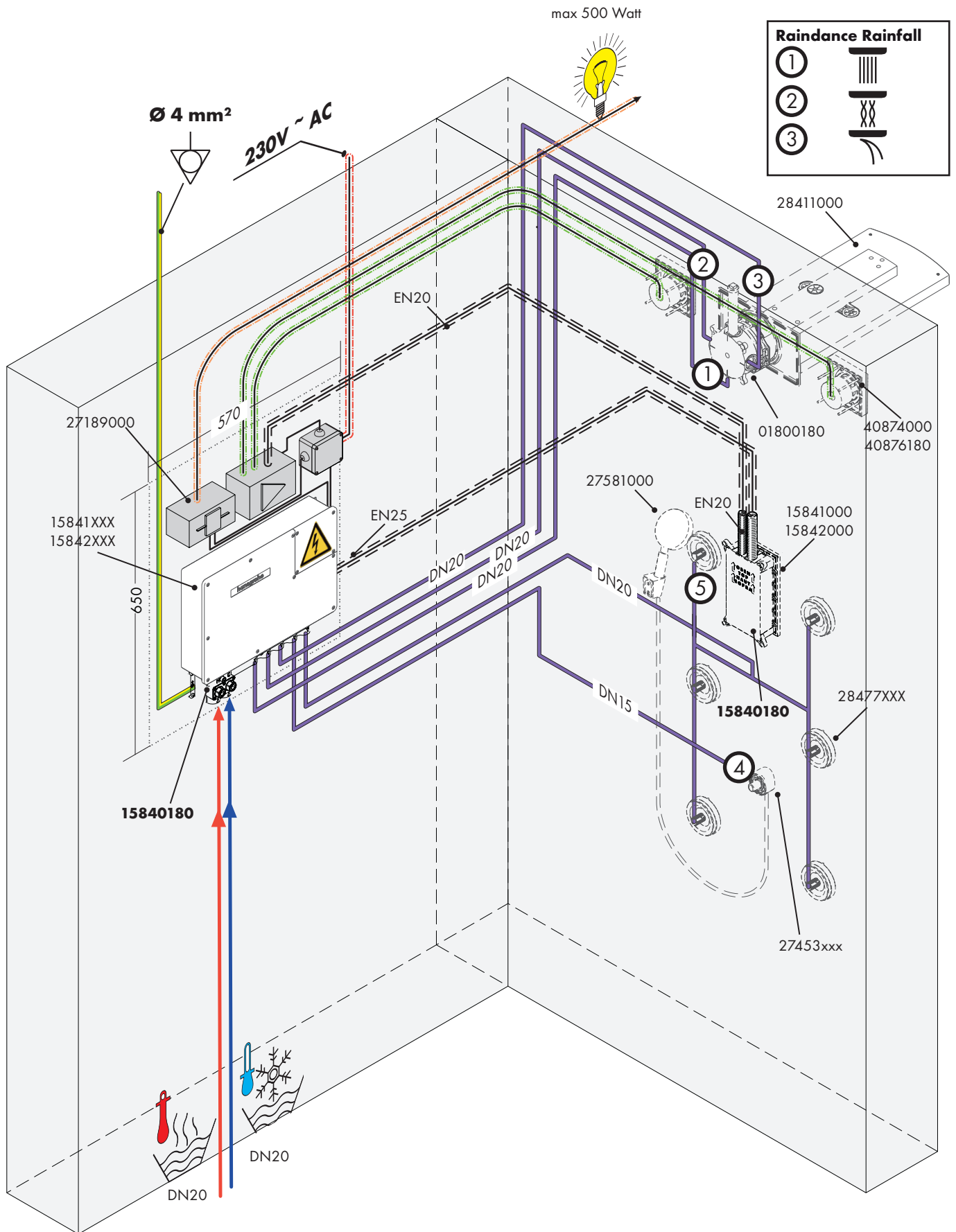


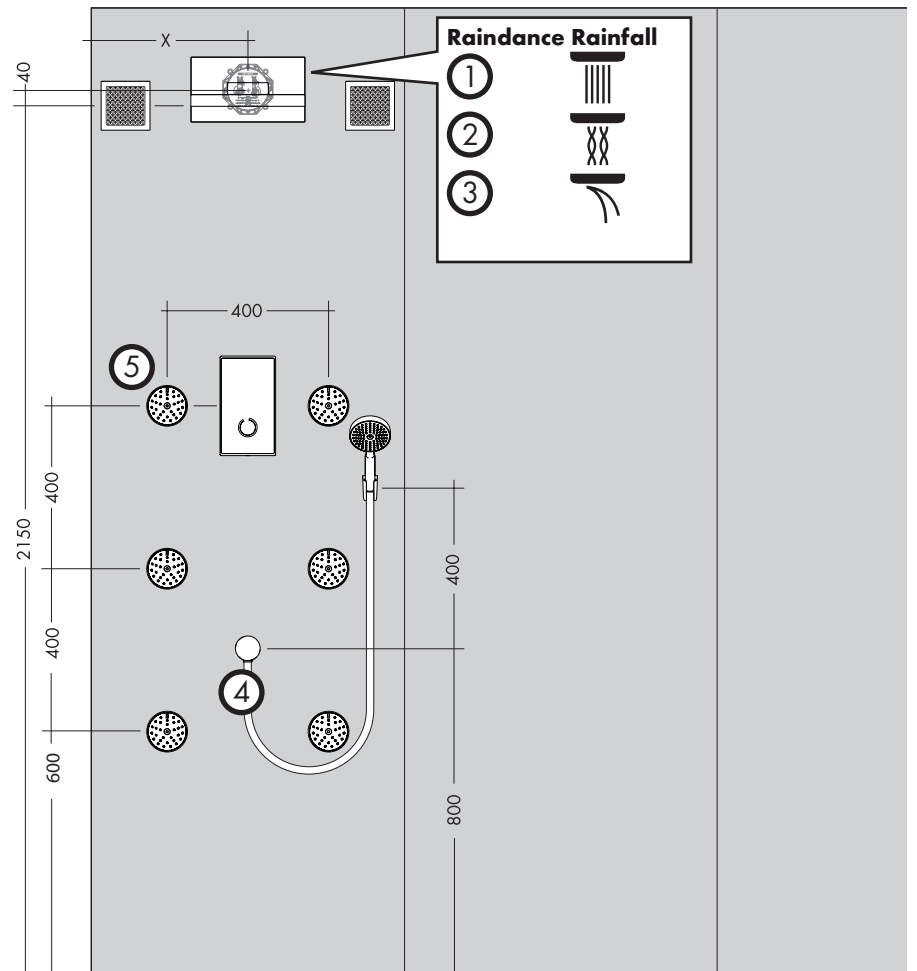
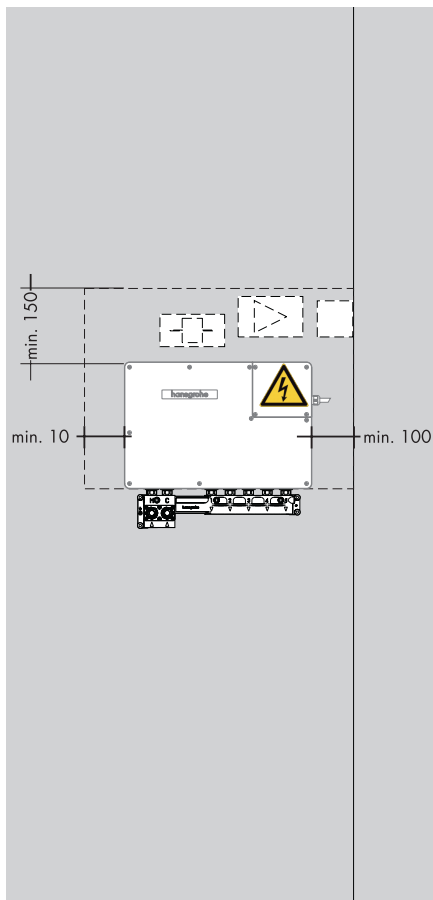
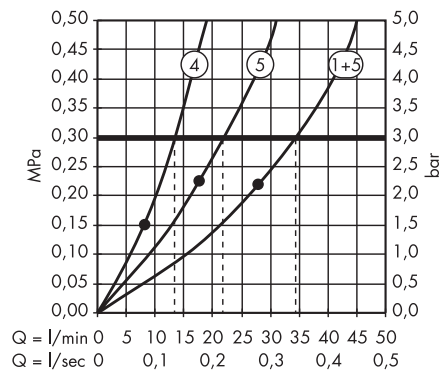
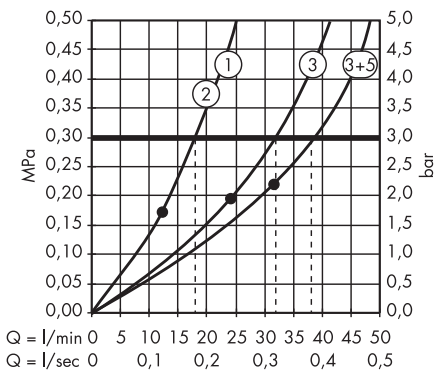
Handwritten note: *Handwritten text, possibly a date or reference number.*

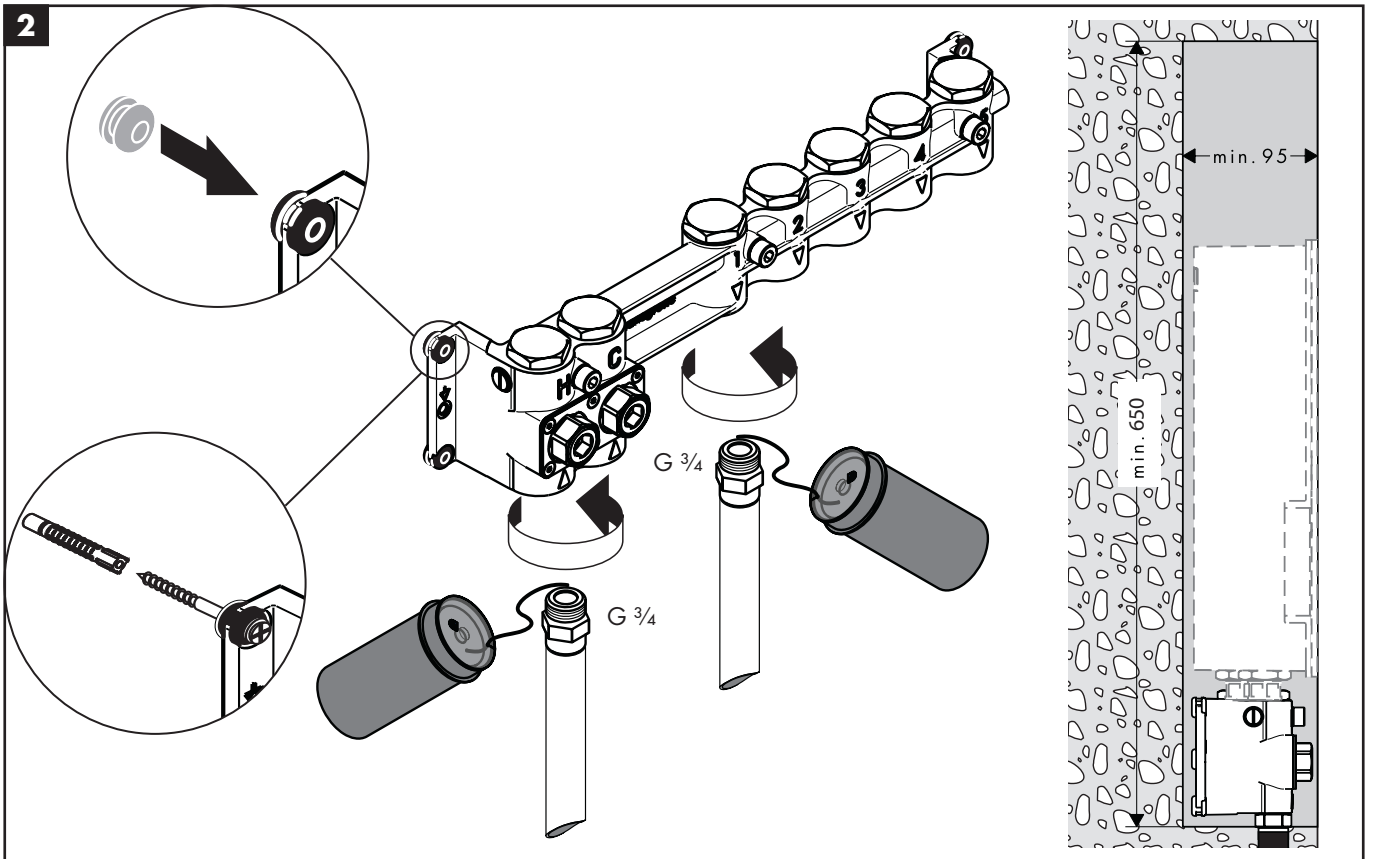
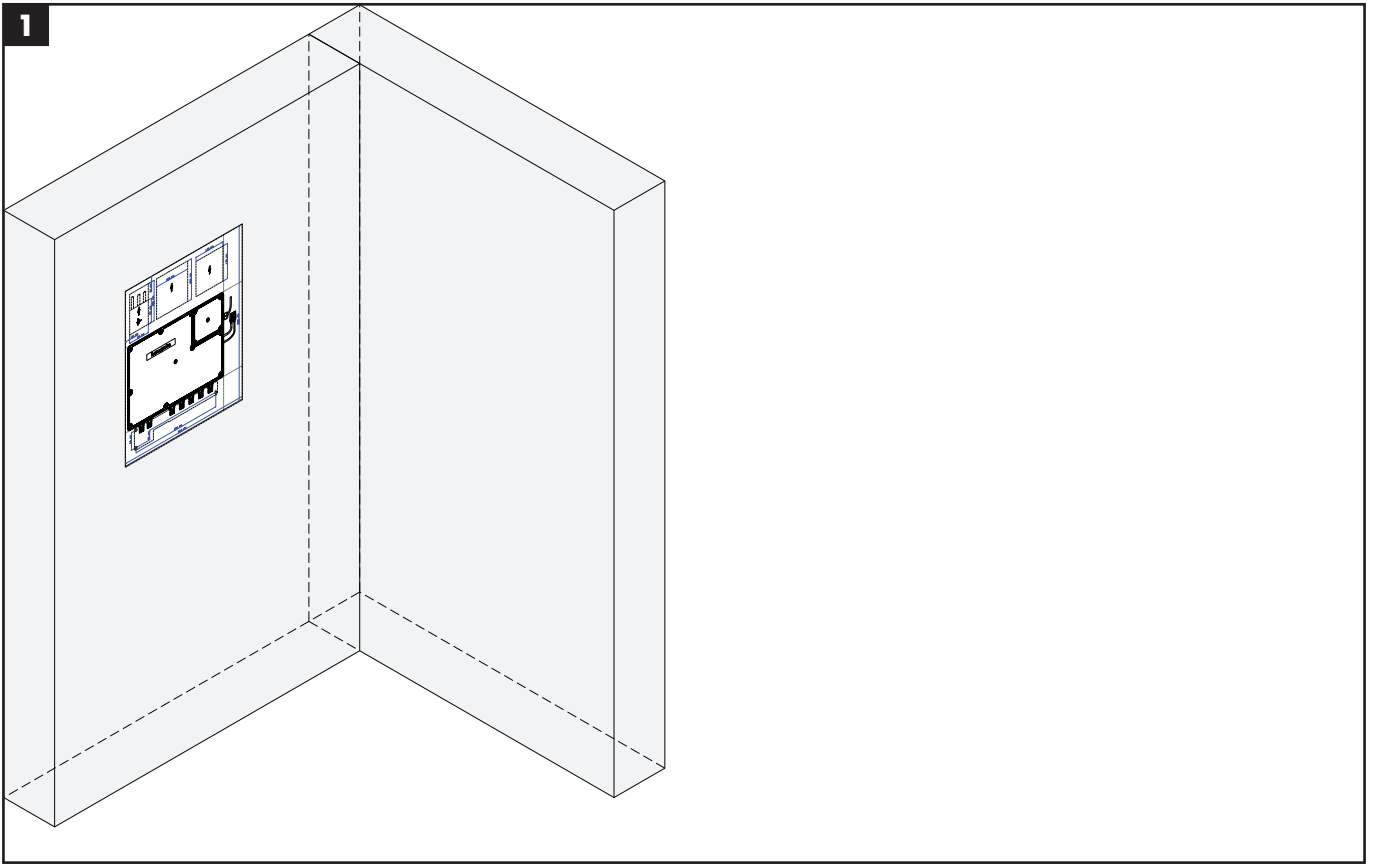


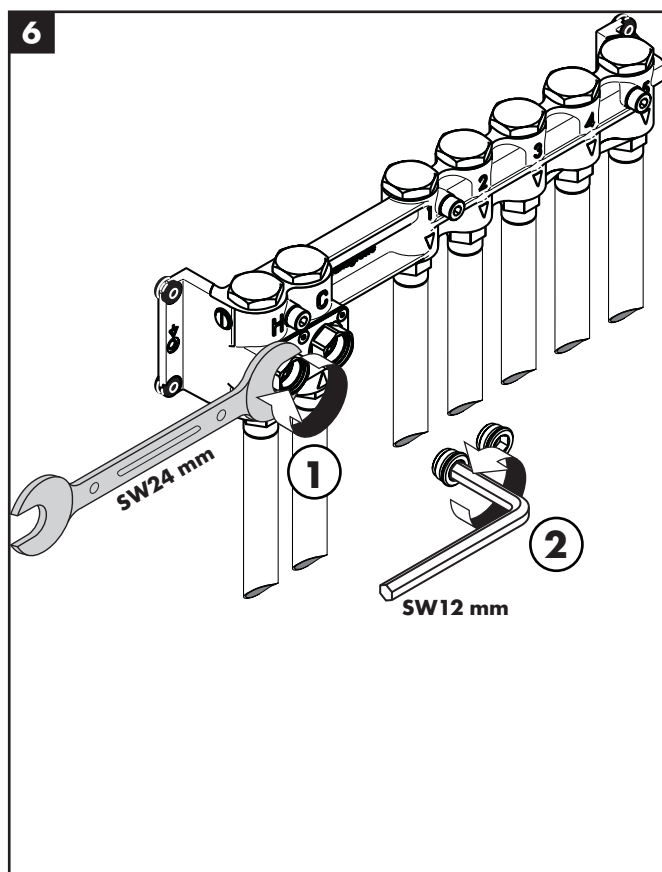
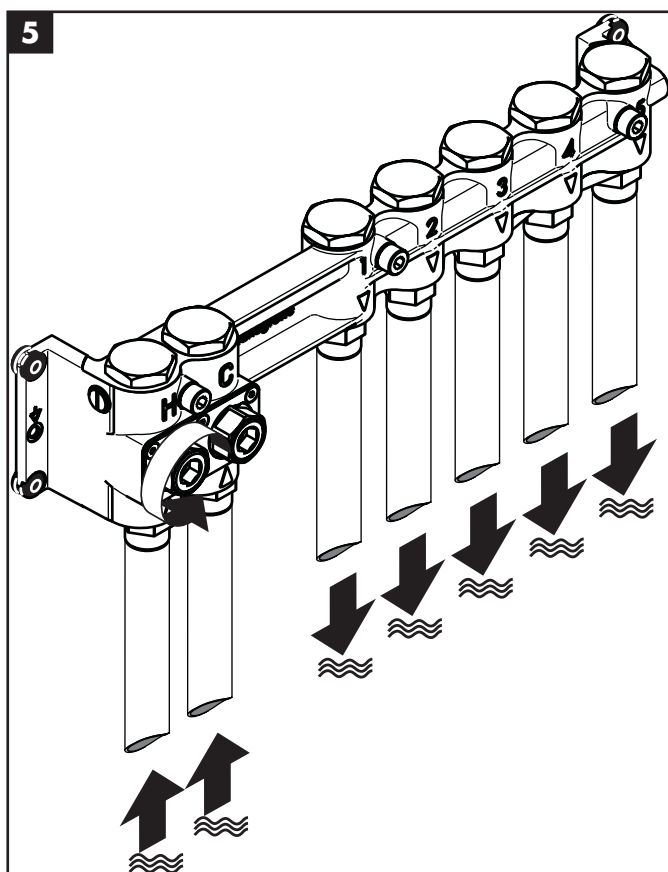
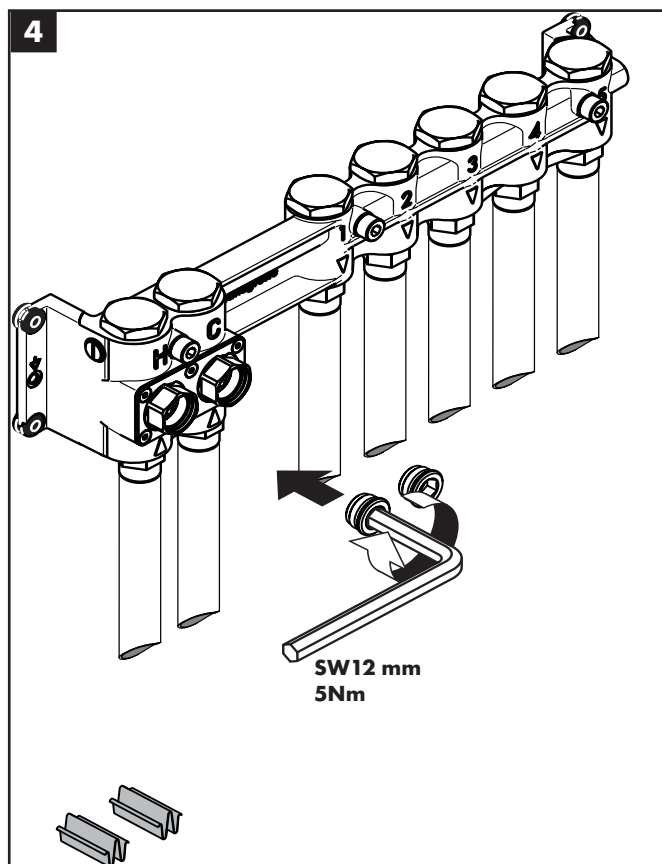
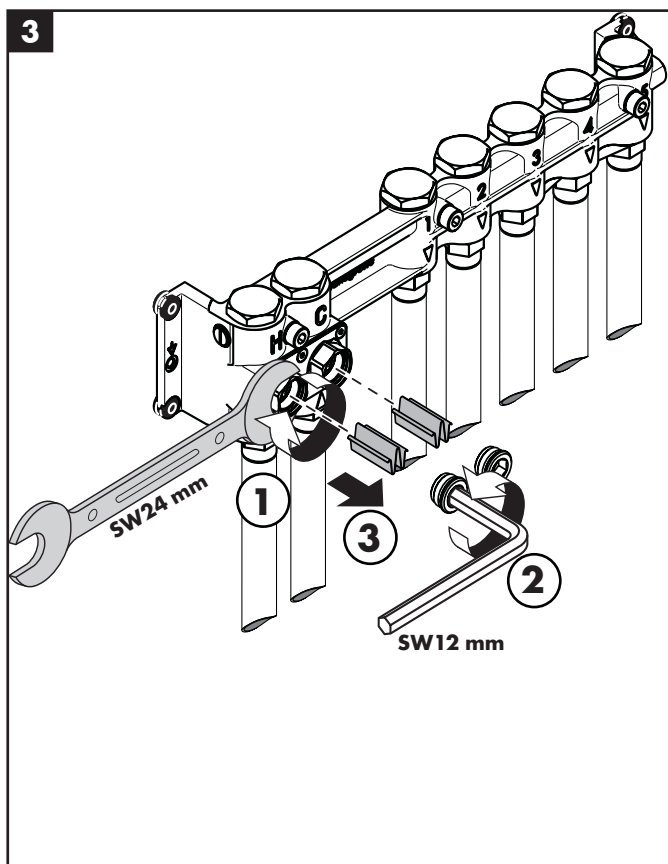


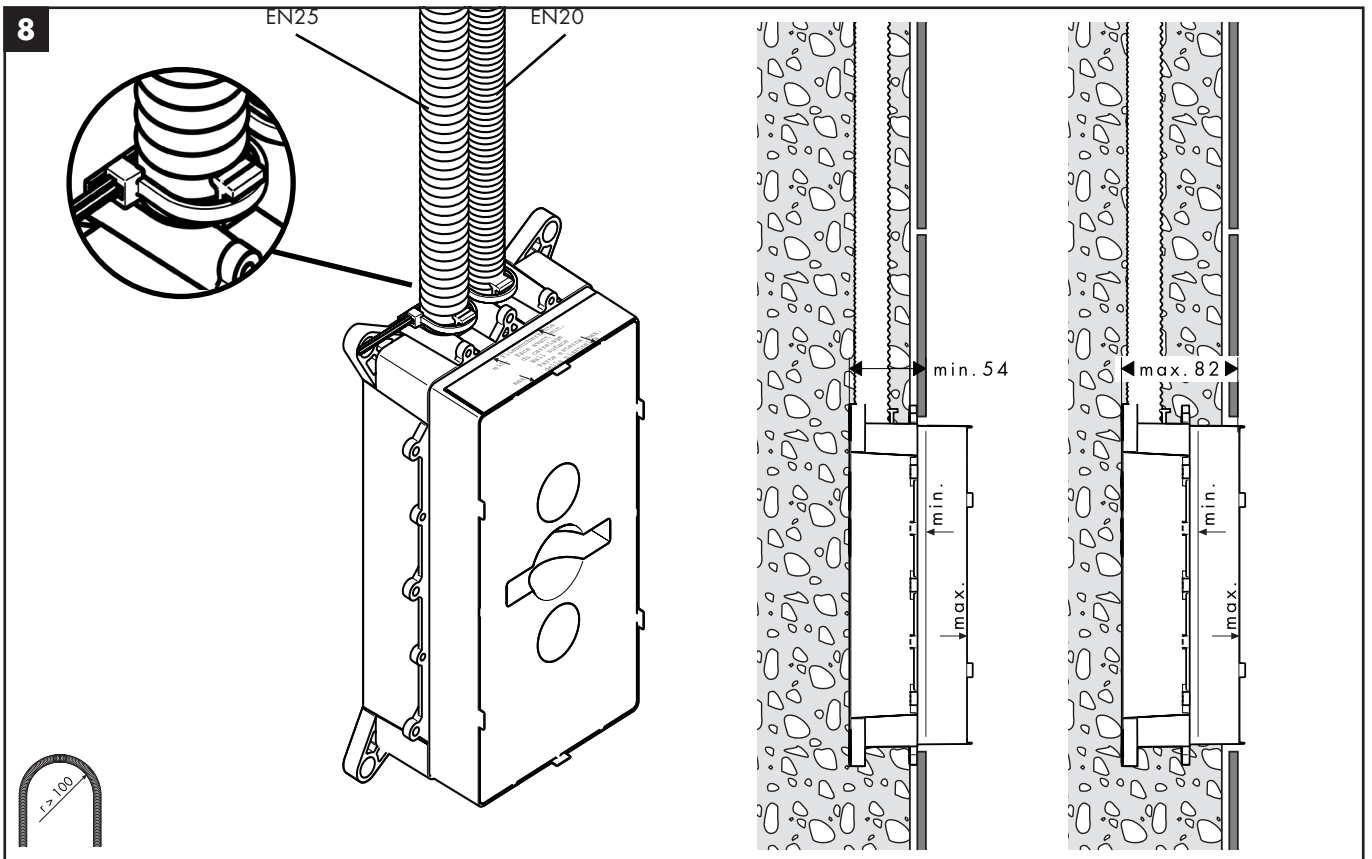
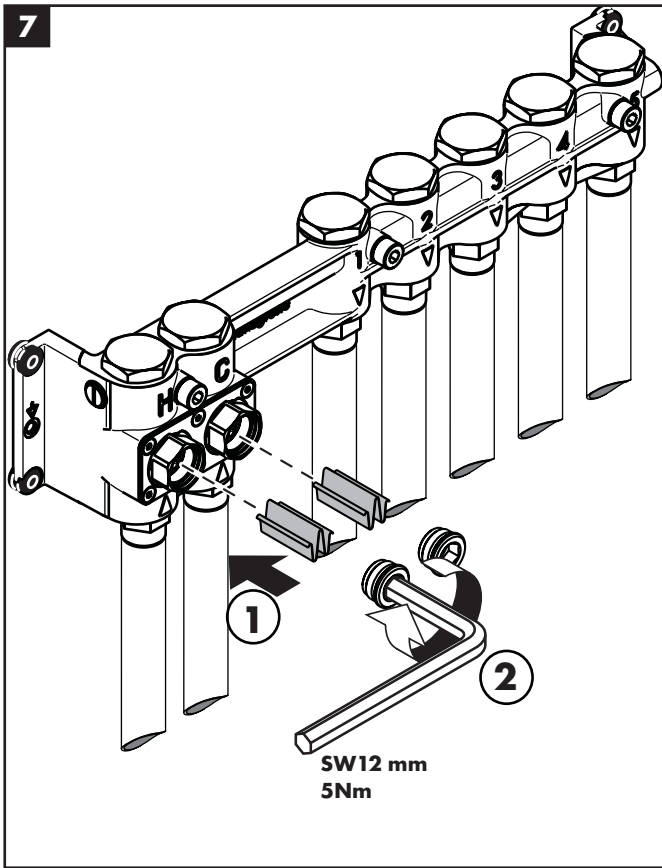


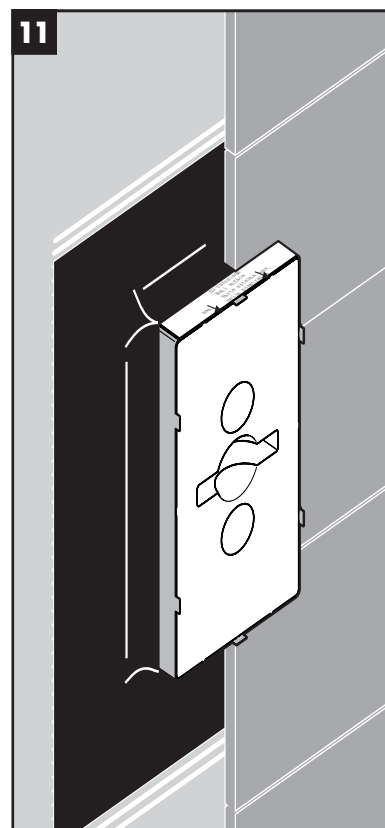
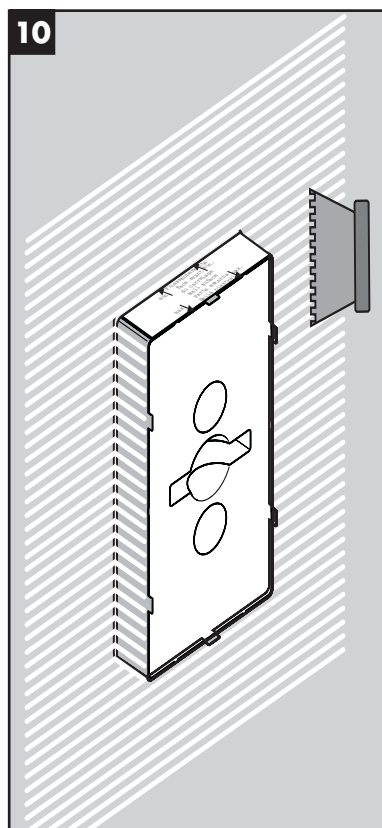
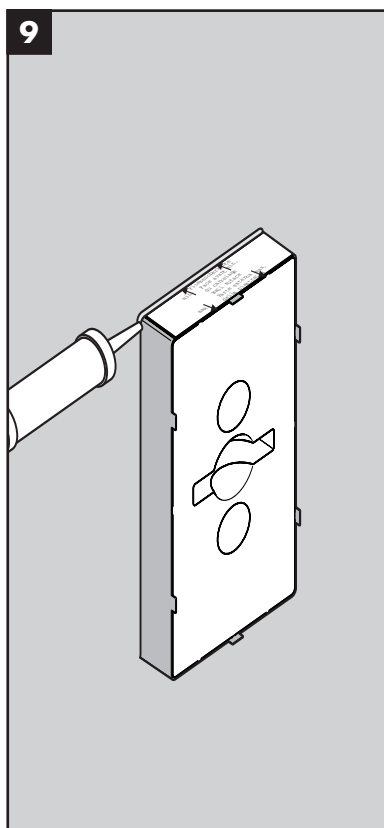


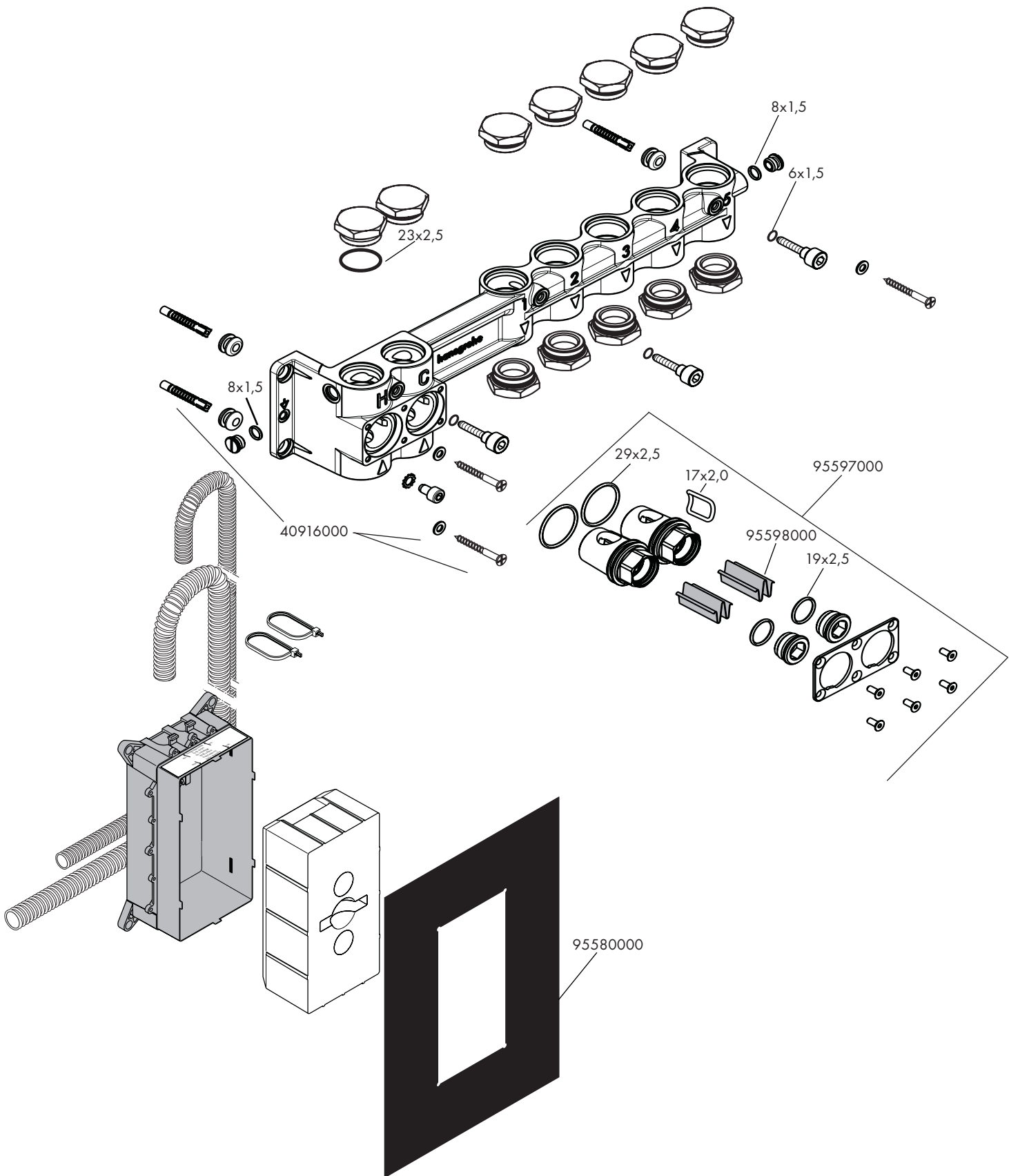














hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2010
9.04984.01